

Уничтожители бумаг  
Asiakirjatuhoajat  
Niszczarki dokumentów  
Destruidoras de documentos

RUS Инструкция по  
эксплуатации  
FIN Käyttöohjeet  
PL Instrukcja obsługi  
P Manual de instruções

**IDEAL 2245**  
**IDEAL 2245 CC**



**IDEAL 2265**  
**IDEAL 2265 CC**



- RUS** Krug + Priester GmbH + Co. KG, Balingen garantiert по меньшей мере 15 лет с даты производства доступность запасных частей для уничтожителей бумаги. Для уровней секретности P-1 - P-5 (согласно DIN 66399) Krug + Priester предоставляет пожизненную гарантию против любых повреждений режущих валов (см страницу 3) при условии нормального использования. Для уровней секретности P-6 - P-7 (according to DIN 66339) Krug + Priester предоставляет гарантию на 2 года против любых повреждений режущих валов при условии нормального использования.
- FIN** Krug & Priester GmbH & Co. KG, Balingenista, takaa paperisilppureiden varaosien saatavuuden vähintään 15 vuotta valmistuspäivästä. Krug & Priester myöntää elinikäisen takuun kaikista murtumista leikkuuterille (kts sivu 3) normaali käytössä, turvatasoissa P-1 – P 5 (DIN 66399) Krug & Priester myöntää 2 vuoden takuun kaikista murtumista leikkuuterille (kts sivu 3) normaali käytössä, turvatasoissa P-6 ja P 7 (DIN 66399). Katso määritelmä normaali käyttö.
- PL** Krug & Priester GmbH & Co. KG, Balingen gwarantuje na okres minimum 15 lat od daty produkcji dostępność części zamiennych dla zakupionego modelu niszczarki. Dla poziomu bezpieczeństwa od P-1 do P 5 (zgodnie z normą DIN 66399) Krug & Priester udziela dożywotniej gwarancji na noże tnące (patrz strona 3 definicja normalnego użytkowania). Dla poziomu bezpieczeństwa od P-6 i P-7 (zgodnie z normą DIN 66339) Krug & Priester udziela 2 letniej gwarancji na noże tnące (patrz strona 3 definicja normalnego użytkowania).
- P** Krug & Priester GMBH & Co. KG, Baligen garante 15 anos pelo menos, da data de produção, a disponibilidade de peças para esta destruidora de papel. Para níveis de segurança P-1 a P-5 ( de acordo com a norma DIN 66399 ) Krug & Priester concede uma garantia vitalícia contra quebra dos cortantes ( ver pagina 3 ) tendo em conta uma normal utilização. Para níveis de segurança P-6 a P-7 ( de acordo com a norma DIN 66339 ) Krug & Priester concede uma garantia de 2 anos contra quebra dos cortantes, ver definição de normal utilização.

- Условия для нормального использования •
- Normaalikäytön määritelmä • Zasady użytkowania •
- Definição de uso normal •



#### **RUS Условия для нормального использования:**

1. Этот уничтожитель предназначен для уничтожения бумаги.
2. Режущие оси, которые сделаны из специальной высокопрочной стали, не повреждаются малым количеством бумажных скрепок и скоб.
3. В зависимости от размера фрагмента, производимого режущей головой, малое количество CD дисков, DVD дисков, кредитных карт, визитных карт, дискет может быть частично уничтожено. Определить, подходит ли Ваш уничтожитель для уничтожения данных носителей информации, можно на сайте **www.ideal.de**

#### **FIN Normaalikäytön määritelmä:**

1. Tämä paperintuhooja soveltuu paperin tuhoamiseen.
2. Erikoisteräksestä valmistetut leikkuuterät eivät vaurioidu pienistä määristä klemmareita tai niittejä.
3. Riippuen tuotetun silpun koosta, pienet määrät CD:itä, DVD:itä, luottokortteja, asiakaskortteja sekä levykkeitä voidaan osittain tuhota. Selvittääksesi voiko tuhoajallasi tuhota ko. tietovälineitä, käy osoitteessa **www.ideal.de**

#### **PL Zasady użytkowania**

1. Niszczarka służy do niszczenia papieru
2. Wykonane ze specjalnie hartowanej stali noże tnące są odporne na niewielką ilość zszywaczy i spinaczy biurowych.
3. W zależności od modelu niszczarki, istnieje możliwość częściowego niszczenia niewielkich ilości płyt CD, DVD, kart kredytowych oraz dyskietek. Aby sprawdzić, jakie modele są do tego przystosowane, sprawdź **www.ideal.de**

#### **P Definição de uso normal:**

1. Esta destruidora é adequada à destruição de papéis.
2. Os cortantes feitos de aço inoxidável especial não são afectados pelas pequenas quantidades de clips e agrafos.
3. Dependendo do tipo de destruidora, podem ser parcialmente destruídas pequenas quantidades de CD'S/DVD'S/Cartões de crédito/ Disquetes. Para ver qual a capacidade da sua destruidora por favor consultar **www.ideal.de**.



- D** Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine unbedingt diese Betriebsanleitung und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Die Betriebsanleitung muss jederzeit verfügbar sein.
- GB** Please read these operating instructions before putting the machine into operation and observe the safety precautions. The operating instructions must always be available.
- F** Nous vous prions de lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser la machine, et attirons votre attention sur les consignes de sécurité. Les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité doivent toujours être disponibles. Les instructions d'utilisation et les consi.
- NL** Leest u voor de ingebruik name van het apparaat a.u.b. deze gebruiksaanwijzing goed door en neemt u de veiligheidsinstructies n acht. De gebruiksaanwijzing en de veiligheids-voorschriften moeten altijd binnen handbereik zijn.
- I** Per favore legga questo manuale di istruzione prima di mettere in funzione il distruggidocumenti e osservi le regole di sicurezza. Le istruzioni d'uso devono essere sempre disponibili.
- E** Le recomendamos lea las instrucciones antes de poner en funcionamiento esta máquina y cumpla las normas de seguridad. Las instrucciones de servicio y seguridad deben estar siempre disponibles.
- S**



- D** Keine Bedienung durch Kinder!  
**GB** Children must not operate the machine!  
**F** Pas d'utilisation par un enfant!  
**NL** Geen bediening door kinderen!  
**I** Non lasciare utilizzare il tagliacarte a bambini!  
**E** No dejar que la utilicen los niños!  
**S** Installera maskinen utom räckhåll för barn!  
**FIN** Asentakaa laite lasten ulottumattomiin !  
**N** Installer maskinen utenfor rekkevidde for barn!  
**PL** Dzieciom nie wolno obsługiwać urządzenia !  
**RUS** Не допускайте детей к пользованию аппаратом!  
**H** Gyerekek a gépet nem kezelhetik  
**TR** Makinayı Çocuklar Kullanmamalıdır.  
**DK** Må kun betjenes af voksne  
**CZ** Stroj nesmí být obsluhován dětmi!  
**P** As crianças não devem trabalhar com a máquina!  
**GR** ΑΔΙΑΤΙ ΝΑΟΑΘΑΕ Ç ×ΝÇΟÇ ΑΔΙ ΔΑΕΑΕΑ.  
**SLO** Otroci ne smejo uporabljati naprave  
**SK** So strojom nesmú pracovať deti!  
**EST** Lapsed ei tohi masinat kasutada!  
**CHI** 勿让儿童使用机器!  
**UAE** يجب علي الأطفال عدم تشغيل الماكينة.



- D** Nicht in das Schneidwerk greifen!  
**GB** Do not reach into the feed-opening of the cutting head!  
**F** Ne pas introduire les mains dans le bloc de coupe!  
**NL** Blijf buiten het bereik van de invoeropening!  
**I** Non toccare il meccanismo di taglio (apertura di alimentazione)!  
**E** No introducir la mano en la abertura de alimentación del cabezal de corte!  
**S** Använd inte fingrarna i öppningen till skärverket!  
**FIN** Älkää työntäkö sormia teräpakaan !  
**N** Bruk ikke fingrene i åpningen til skjæreverket!  
**PL** Nie wkładać rąk pomiędzy głowicę tnące!  
**RUS** Не допускайте попадания рук в приемное отверстие режущей головки!  
**H** Ne nyúljon a vágószerkezetbe!  
**TR** Lütfen kesici kafaların çekme sürme ağızlarına dokunmayınız.  
**DK** Hold fingere væk fra åbningen til skæreværket  
**CZ** Nesahejte do vstupní šterbiny a nedotykejte se řezacího mechanismu!  
**P** Não mexer dentro da abertura de alimentação da cabeça de corte!  
**GR** Ϊ ÇΪ ΑΑΑΕΑΘΑΘ ΑΪ ΟΘ ΕΘΕΕΪ ΑΝΪ ΟΘ ΕΪ ΔÇΟ.  
**SLO** Ne vtikajte prstov v odprtino rezalne glave  
**SK** Nezasahujte rukami do priestoru medzi nožmi v rezacej hlave !  
**EST** Ärge pange kätt lõikepea sõõduavasse!  
**CHI** 机器操作时，切勿接触刀头入口！  
**UAE** لا يجب الوصول أبدا إلى فتحة التغذية الخاصة برأس القطع.



IDEAL 2245 • IDEAL 2265



- D** Vorsicht bei langen Haaren!  
**GB** Long hair can become entangled in cutting head!  
**F** Attention aux cheveux longs !  
**NL** Pas op met lang haar!  
**I** Capelli lunghi possono entrare nella testa di taglio!  
**E** Tener cuidado con el cabello largo puede enredarse en el cabezal de corte!

- S** Undvik långt hår i närheten av skärverket!  
**FIN** Varokaa pitkien hiusten joutumista teräpakkaan !  
**N** Vær forsiktig med langt hår i nærheten av skjæreverket!  
**PL** Uwaga na długie włosy!

- RUS** Избегайте попадания длинных волос в механизм аппарата!

- H** Vigyázzon a hosszú hajral  
**TR** Uzun saçlara dikkat. Kesici kafalar tarafından içeri çekilebilir.  
**DK** Undgå langt hår i nærheden af skæreværket  
**CZ** Dlouhé vlasy mohou být zachyceny a vtaženy do řezacího mechanismu!

- P** O cabelo comprido pode ficar preso na cabeça de corte!  
**GR** ΕΝΑΘΑΙΕΘΑΑ Ι ΑΕΝΕΑ ΑΔΙ ΟÇΙ ΑΕΘΙ ΑΙ ΟΝΙ ΟΙ ΑΙ ΘΕΑΟ.  
**SLO** Pazite da dolgi lasje ne pridejo med rezalne nože!

- SK** Dajte pozor, aby sa do rezacej hlavy nedostali dlhé vlasy !  
**EST** Pikad juuksed võivad lõikepeasse kinni jääda!  
**CHI** 切勿让长头发接近刀头!

- UAE** يجب الحذر من أن الماكينة قد تلتقط الشعر الطويل.



- D** Vorsicht bei Krawatten und langen Kleidungsstücken!  
**GB** Take care of ties and other loose pieces of clothing!  
**F** Attention au port de cravates et autres vêtements flottants !  
**NL** Let op met stropdassen en andere losse kledingdelen!  
**I** Attenzione alle cravatte e altre parti sporgenti di stoffa!  
**E** Tener cuidado con las corbatas y todo tipo de prendas sueltas!

- S** Var aktsam med slipsar och andra lösa delar av klädsen!  
**FIN** Varokaa solmiotanne ja muita pitkiä vaatekappaleitanne !  
**N** Vær forsiktig med slips og løse klesplagg!

- PL** UwagaŃ na krawaty i inne luźne części garderoby!  
**RUS** Остерегайтесь попадания галстука и других частей одежды!

- H** Vigyázzon a nyakkendőre és a logó ruházatra!  
**TR** Lütfen Gravatt ve uzun giysi uzantilarına dikkat ediniz.  
**DK** Undgå løse eller hængene klæder i nærheden af skæreværket

- CZ** Pozor na kravaty a volné součásti oděvu!  
**P** Cuidado com as gravatas ou outro tipo de roupa solta!  
**GR** ΑΝΑΘΑΘΑΘ, ΕΝΑΙ ΑΘΘΑ ΝΙ ΘΧΑ ΕΑΕ ΕΙ ΘΙ ÇΙ ΑΘΑ.

- SLO** Pazite na kravato ali druge dele obleke, da ne pridejo med rezalne nože!

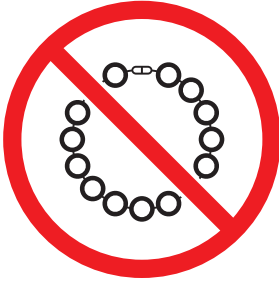
- SK** Dajte pozor, aby sa do rezacej hlavy nedostali kravaty resp. dlhé visiace predmety !  
**EST** Olge ettevaatlik lipsude ja muude lahtiste riideesemetega!

- CHI** 小心领带和其它宽松衣物!

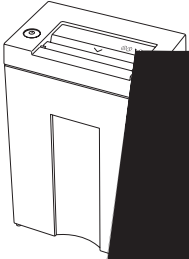
- UAE** ينبغي توخي منتهى الحذر عند وجود أربطة العنق أو غيرها من قطع الملابس المتدلية.



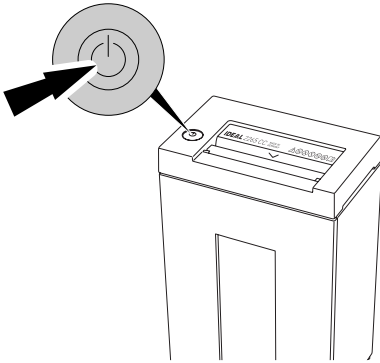
- Меры предосторожности • Turvallisuusohjeita •
- Środki bezpieczeństwa • Normas de segurança •





- D** Vorsicht bei Schmuck!
- GB** Be careful of loose jewellery!
- F** Attention au port de bijoux !
- NL** Let op met halskettingen en andere juwelen!
- I** Attenzione ai gioielli!
- E** Tener cuidado con las joyas!
- S** Var aktsam med löst hängande smycken!
- FIN** Varokaa korujen joutumista teräpakkaan!
- N** Vær forsiktig med løsthengende smykker!
- PL** Ostrożnie z biżuterią!
- RUS** Будьте осторожны с длинными свисающими украшениями!
- H** Vigyázzon az ékszerekkel!
- TR** Mücevherlerinizin uzun parçalarına dikkat ediniz.
- DK** Undgå løse smykker i nærheden af skæreværket
- CZ** Pozor na volné šperky!
- P** Cuidado com os colares!
- GR** ΕΙΪ ΑΌΙ Ι Ό ΟΝΑΌΙ ΑΌΕΌΙ Ι Ό.
- SLO** Pazite da nakit ne pade med rezalne nože!
- SK** Dajte pozor, aby sa dorezacej hlavy nedostali retiazky a podobné visiace predmety !
- EST** Olge ettevaatlik liikuvate eheteaga!
- CHI** 注意所佩带饰物!
- UAE** ينبغي توخي منتهى الحذر عند وجود سلاسل المجوهرات المتدلية و غيرها.










**RUS** Машина автоматически переходит в режим ожидания через 30 минут. Машина может быть выключена в любое время, удерживая выключатель  в течение 2 секунд. Зеленый светодиод  не горит. Не будет никакого потребления электроэнергии.

В течение 30 минут уничтожитель бумаги потребляет следующее количество энергии:

**IDEAL 2245 0,135 Wh**

**IDEAL 2265 0,135 Wh**

**FIN** Automaattinen valmiustila, joka kytkeytyy pois 30 min. päästä. Vihreä LED  merkkivalo ei pala. Laite voidaan sammuttaa milloin tahansa painamalla  painiketta 2 sekunnin ajan.



Vihreä LED  merkkivalo ei pala. Virran sammutuksen jälkeen energiankulutusta ei enää ole.

Tällöin ei ole enää virrankulutusta.

Tänä 30 minuutin aikana paperisilppuri käyttää Wh energiaa

**IDEAL 2245 0,135 Wh**

**IDEAL 2265 0,135 Wh**

**PL** Automatyczny przycisk stanu gotowości wyłącza urządzenie po 30 minut. Urządzenie może być wyłączone w każdej chwili. Przyciśnij przycisk  i przytrzymaj przez 2 sekundy. Gaśnie zielona dioda LED . Urządzenie wyłączy się i nie będzie pobierało już energii. Brak zużycia energii. W okresie 30 minut od braku aktywności niszczarki będzie ona zużywać następującą ilość Wh energii.

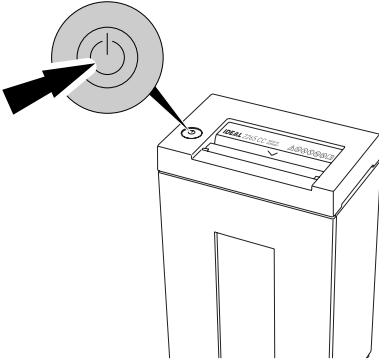
**IDEAL 2245 0,135 Wh**


**IDEAL 2265 0,135 Wh**

- Меры предосторожности • Turvallisuuohjeita •
- Środki bezpieczeŃstwa • Normas de segurana •

## IDEAL 2245 • IDEAL 2265

---



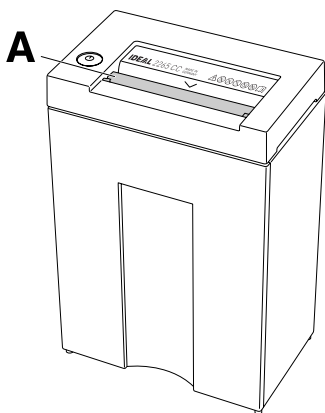
- P** Inicia automaticamente quando o papel   inserido. O standby automático que desliga depois de 30 minutos. A máquina pode ser desligada a qualquer momento pressionando o interruptor durante 2 segundos. O indicador LED  verde apaga-se. Não haverá mais consumo de energia. Não vai mais existir consumo de energia. Entre estes 30 minutos a destruidora de papel, usa o seguinte watt/hora energia.

**IDEAL 1126 0,135 Wh**

**IDEAL 1128 0,135 Wh**

- Меры предосторожности • Turvallisuuohjeita •
- Środki bezpieczeŃstwa • Normas de segurança •

# IDEAL



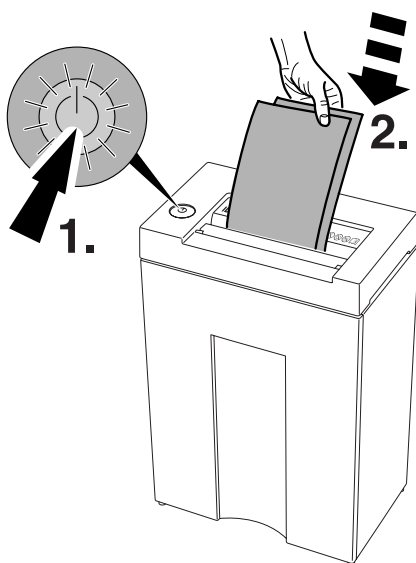
**RUS** Не работайте на аппарате без шторки безопасности **(A)**.


**FIN** Älä käytä laitetta ilman turvaläppää **(A)**.


**PL** Nie wolno obsługiwać urządzenia bez zamontowanej klapki bezpieczeŃstwa **(A)**.






**P** Não operar com a máquina sem a portinhola de segurança **(A)**.





**RUS** Нажмите включатель  (1.) быстрым нажатием загорится зеленый светодиод, машина снова готова к работе. Машина автоматически начнет работать, если поместить бумагу в приемный слот.

Нажмите и удерживайте включатель (1.). Машина начинает работу и удаляет оставшиеся в приемном отверстии остатки бумаги без контакта со световым датчиком, затем машина автоматически начинает работу, когда вставляется бумага. Машина автоматически переходит в режим ожидания через 30 минут. Машина может быть выключена в любое время, удерживая выключатель  в течение 2 секунд. Зеленый светодиод  не горит. Не будет никакого потребления электроэнергии.

**FIN** Paina keinukytkintä  (1.) kevyesti. Vihreä merkkivalo Z ilmoittaa laitteen toimintavalmiuden . Laite käynnistyy automaattisesti paperia syötettäessä. Paina ja pidä kytkintä (1.) alhaalla. Kone käynnistyy ja silppuaa loput paperit syöttöaukossa, kone käynnistyy myöhemmin automaattisesti kun syötetään paperia. Automaattinen valmiustila, joka kytkeytyy pois 30 min. päästä. Vihreä LED  merkkivalo ei pala. Laite voidaan sammuttaa milloin tahansa painamalla  painiketta 2 sekunnin ajan. (Ei mahdollista kun kone on peruustustilassa) Vihreä LED  merkkivalo ei pala. Virran sammutuksen jälkeen energiankulutusta ei enää ole.

Э

• K •

• F •

•

1)

a  
d  
P  
U  
p  
s  
w  
a  
z  
A  
g

ęp  
śc

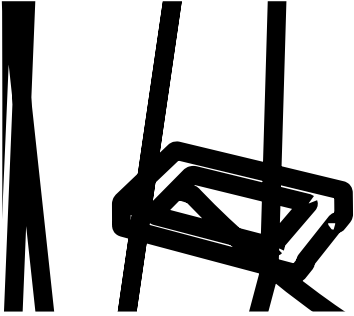
1)

śc ł c ąd

1)

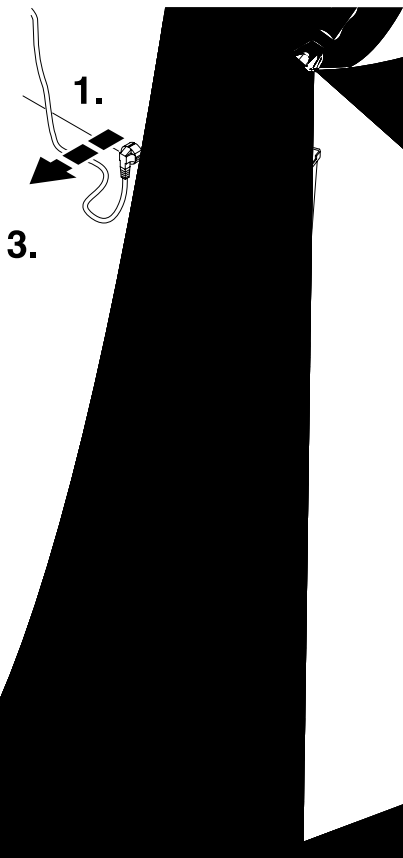
a  
d







## IDEAL 2245



**RU** Удалите содержимое коробки  
устройства при его заполнении.

• уровень заполнения можно  
увидеть в окне (A), только на  
модели IDEAL 2265).

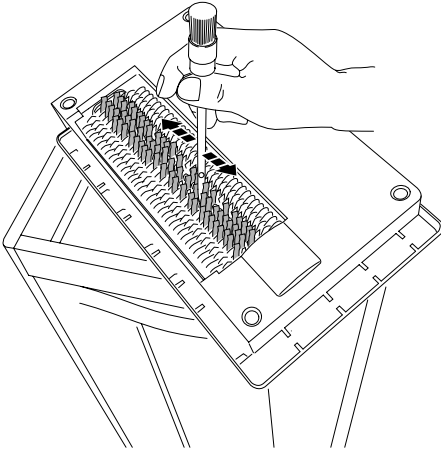
**FIN** Tyhjetä säiliö kun se on  
täynnä. (Täyttötas  
(A), vain ideal 226

**PL** Opróżnić pojemnik  
zapełnieniu. Poziom  
widoczny w oknie  
(A) (IDEAL 2265).

• gniazdo receptacle das aparas  
está cheio. (O nível pode ser  
visto na janela (A) Só os modelos



- Уход и чистка • Huolto ja puhdistus •
- Konserwacja i czyszczenie • Limpeza e manutenção •



**RUS** Периодически очищайте режущий механизм аппарата.

- выньте шнур питания из розетки!
- Удалите бумажные обрезки при помощи кисти или щетки.

**Избегайте травм!**

**FIN** Puhdista paperin ulostuloalue teräpakassa määrääjoin.

- irroita virtajohto
- puhdista paperijäänteet harjalla.

**Varo loukkaantumista !**

**PL** Od czasu do czasu przeczyszcć obszar wokół wylotu ścinek.

- Wyjąć wtyczkę przed przystąpieniem
- Usunąć resztki papieru przy pomocy szczotki

**Można się skaleczyć!**

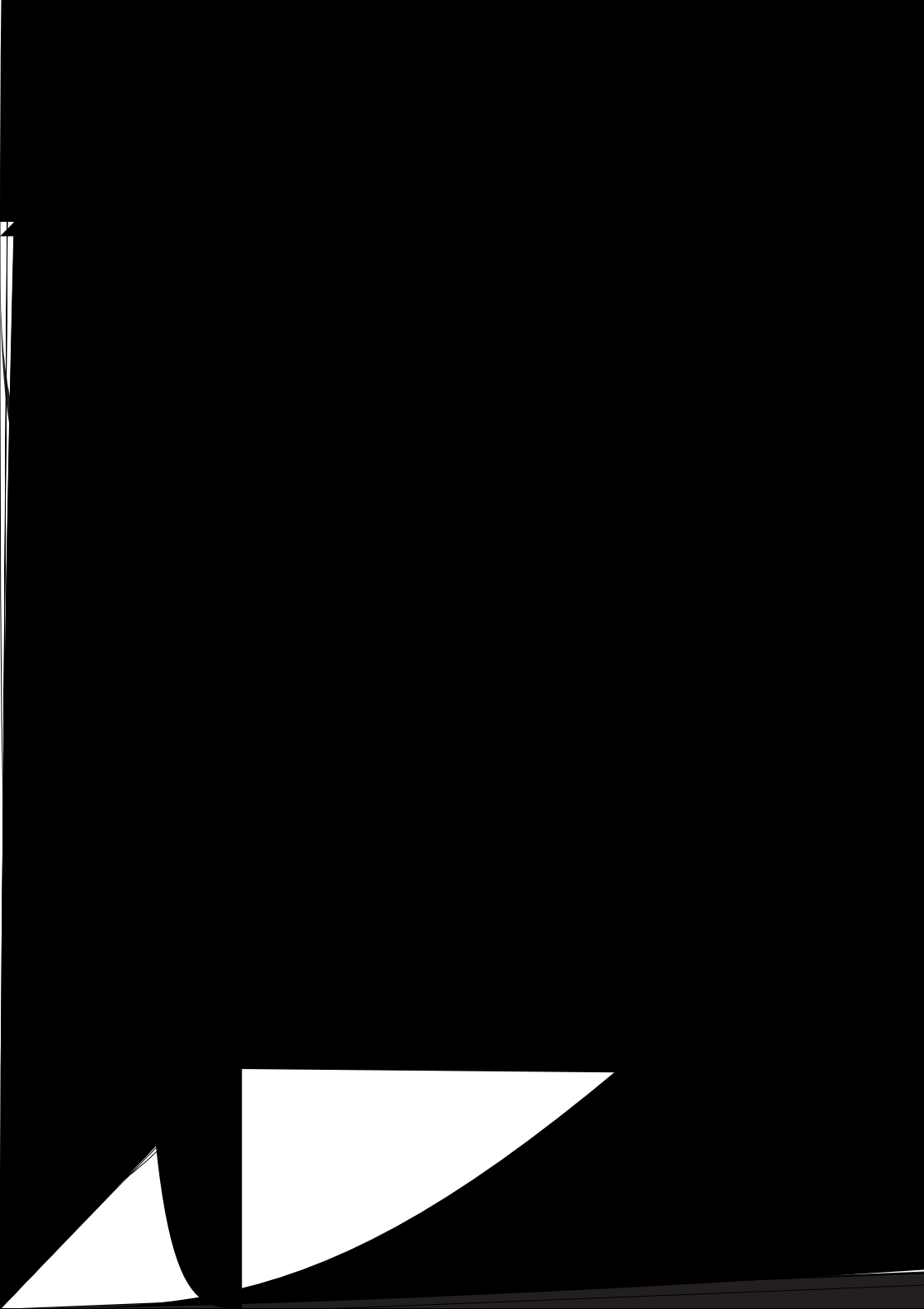
**P** Limpar periodicamente a área de saída da

cabeça de corte.

- Desligar no fio da electricidade
- Retirar bocados de papel com uma escova

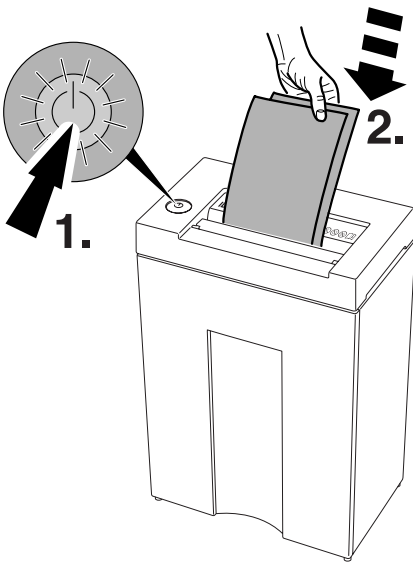
**Perigo de ferimento!**







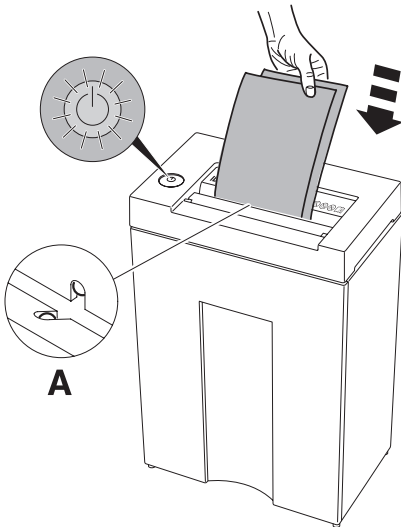


- Возможные неисправности • Mahdolliset viat •
- Možliwe usterki • Possíveis falhas •

## IDEAL 2245 • IDEAL 2265

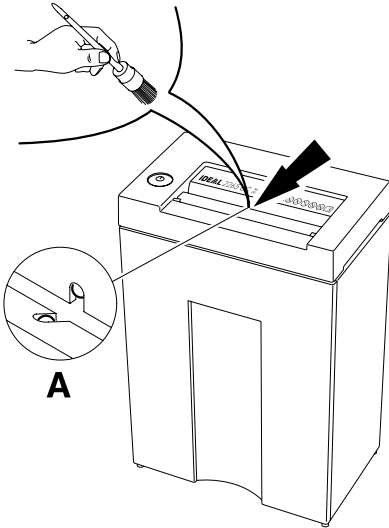


- RUS** Нажата ли кнопка ?  
Переключатель горит зеленым светом (1.)? Установите бумагу (2.).
- FIN** Tarkista, että keinukytkin on asennossa  ja että vihreä valo palaa
- PL** Czy przełącznik jest w pozycji  ?  
Czy dioda świeci się na zielono ?
- P** Está a interruptor  pressionado?  
A luz do interruptor verde está ligada? (1.). Inserir papel (2.).



- RUS** Бумага установлена по центру приемного устройства? (фотодатчик) (A)
- FIN** Syötä paperi keskeltä syöttöaukkoa ! (sähkösilmä) (A).
- PL** Czy papier jest wprowadzony do środka otworu? (fotokomórka) (A)
- P** Alimentar o papel dentro do centro da abertura da alimentação ? (sensor de foto) (A).

- Возможные неисправности • Mahdolliset viat •
- Možliwe usterki • Possíveis falhas •



**RUS** Аппарат не останавливается.

Отключите от сети. Очистите фотодатчик (A) маленькой кисточкой.

**FIN** Laite ei pysähdy.

Irrota virtajohto pistorasiasta. Puhdista sähkösilmä (A) pienellä harjalla.

**PL** Urządzenie nie zatrzymuje się.

Wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania. Przeczyszczyć fotokomórkę (A) małą szczoteczką (tylko w modelu).

**P** A máquina não pára. Retirar a ficha. Limpar a sensor de foto (A) com uma pequena escova.

**RUS** Аппарат автоматически остановил

Сработал датчик перегрева.

Время остывания составляет 10-15 минут.

**FIN** Laite pysähtyy.

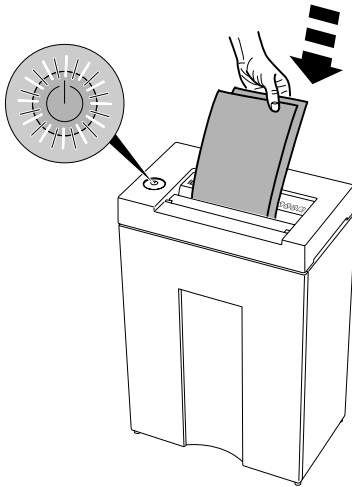
Ylikuormitussuoja. Viilentyminen kestää n. 10-15 min.

**PL** Urządzenie zatrzymuje się.

Nadmierne przeciążenie. Przerwać pracę na 10-15 minut.

**P** A máquina pára.

Possíveis sobrecargas Período de arrefecimento: 10 a 15 minutos.



- Возможные неисправности • Mahdolliset viat •
- Možliive usterki • Possiveis falhas •

## IDEAL 2245 • IDEAL 2265

---



**RUS** Очищайте корзину уничтожителя в определенное время, по крайней мере ежедневно, чтобы не создавать помех в работе режущей головке уничтожителя.

В случае, если, как описано на странице 15, замятие бумаги не может быть устранено по причине переполнения резервуар-накопителя для отходов, то надо опорожнить этот резервуар-накопитель (см. страницу 17).

**FIN** Tyhjennä silppusäiliöt riittävän usein, ainakin päivittäin, jolloin leikkuuterät toimivat häiriöttä.

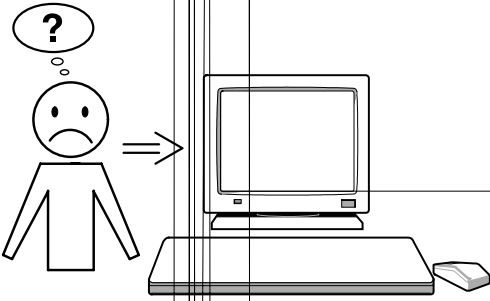
Jos paperitukosta, kuten kuvattu sivulla 15, ei voida poistaa täyttyneestä silppusäiliöstä johtuen, säiliö pitää tyhjentää (katso sivu 17).

**PL** Opróżniaj kosz na ścinki dostatecznie często, przynajmniej raz dziennie by nie doszło do zakłóceń w pracy głowic tnących.

Jeśli zacięcie papieru nie może zostać usunięte z powodu przepelnienia kosza, należy opróżnić pojemnik na ścinki (zobacz strona 15, 17).

**P** Retirar sempre o reservatório diariamente, para que não haja interferências com os blocos de cortantes. Se o papel encravar, como explicado não pode ser corrigida, devido ao recipiente de aparas estar cheio, o recipiente deve ser esvaziado (consultar a pág 16, 17).





**IDEAL 2245 • IDEAL 2265**

**RUS** Рекомендуемые расходные материалы

**FIN** Suositeltavat lisälaitteet

**PL** Zalecane akcesoria

**P** Acessórios recomendados:



**IDEAL 2245, IDEAL 2265**

**RUS** Экологически чистое масло (10 x 0,2 л)

**FIN** Luontoystävällinen öljy (10 x 0,2 litra)

**PL** Przyjazny środowisku olej (10 x 0,2 litr)

**P** Óleo biodegradável (10 x 0,2 litro)

**Nr. 9000 611**



**IDEAL 2345 CC, IDEAL 2265 CC,**

**RUS** Листы, пропитанные маслом (18 листов)

**FIN** Öljyrattaat (18 ratasta)

**PL** Naoliwione kartki papieru (18 sztuk)

**P** Folhas oleadas (18 folhas)

**Nr. 9000 631**



I.T.E. Listed 802 D

**RUS** Эта машина одобрена независимыми лабораториями по безопасности в соответствии с инструкциями Европейского экономического сообщества 2006/95/EG и 2004/108/EG.

**Информация об уровне шума:** уровень шума на рабочем месте меньше максимально допустимого уровня < 70 db (A) по стандарту ISO 7779.

Смотрите точные значения на стр. 28 Точные технические характеристики находятся на этикетке технической спецификации на аппарате.

Возможны изменения без уведомления.

При оформлении заявки по гарантии, указывайте серийный номер уничтожителя, который расположен на шильдике машины.

**FIN** Tämä laite on hyväksytty itsenäisten laboratorioiden toimesta ja se on EC-säännösten 2006/95/EG ja 2004/108/EG mukainen.

**Tietoa äänitasosta:**

Äänitaso työpaikalla on vähemmän kuin ISO 7779 mukaisen standardin suurin sallittu taso < 70 db (A).

Katso sivulta 28 tarkka taso.

Tarkat tekniset tiedot löytyvät tarrasta laitteessa.

Oikeudet muutoksiin ilman ilmoitusta pidätetään.

Takuuajan aikana koneessa on oltava originaali tunnistetarra.

- Техническая информация • Teknistä tietoa •
- Dane techniczne • Informações técnicas •

IDEAL 2245 • IDEAL 2265



I.T.E. Listed 802 D

**PL** Urządzenie zostało sprawdzone przez niezależne laboratoria i spełnia przepisy EC zawarte w 2006/95/EG i 2004/108/EG.

**Poziom hałasu :**

Poziom hałasu w miejscu roboczym jest mniejszy niż dopuszczalny maksymalny poziom hałasu określony normą ISO 7779, który wynosi < 70 db (A). Przejdź na stronę 28 aby sprawdzić dokładny poziom bezpieczeństwa.

Szczegółowe dane techniczne zawarte są naklejce znajdującej się na urządzeniu.

Zastrzegamy sobie prawo do dokonywania modyfikacji technicznych bez uprzedniego poinformowania.

Aby domagać się gwarancji, urządzenie musi ciągle posiadać oryginalną tabliczkę znamionową.

**P** Esta máquina está aprovada por laboratórios de segurança independentes e de conformidade com os regulamentos –CE 2006/95/CE e 2004/108/CE.

**Nível de ruído:**

O nível de ruído no local de trabalho é inferior ao nível máximo permitido de < 70 db (A) pela norma ISO 7779.

Ver pagina 28 para o nivel exacto.

As especificações exactas encontram-se coladas na máquina. Para reclamar a garantia, a máquina deve ser portadora da placa original de identificação.

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

		L <sub>pA</sub> [dB]A	L <sub>WAAd</sub> [dB]A
2245	4 mm	50	65,5
2245	3x25 mm	50	63,2
2245	2x15 mm	50	68,9
2265	4 mm	50	65,5
2265	3x25 mm	50	63,2
2265	2x15 mm	50	68,9



- Повторное использование • Kierrätys •
- Odzysk środków wtórnych • Reciclagem • Αίáεýεúóç •

## IDEAL 2245 • IDEAL 2265



**RUS** Пожалуйста, уважайте местные постановления. Передайте нерабочее электрооборудование в соответствующий центр вывоза отходов. Упаковочный материал годен для дальнейшего использования. Избавьтесь от упаковки, не причиняя вреда окружающей среде и сделайте ее годной для повторного использования. **Пожалуйста, заботьтесь об окружающей среде и уничтожайте CD диски, пластиковые карты и другие уничтожаемые материалы отдельно от уничтожаемых бумажных документов. Спасибо!**

**FIN** Ota huomioon paikalliset lait ja säännökset. Jätä toimimattomat elektroniset laitteet sopivalle jätekeräysasemalle. Pakkausmateriaali on kierrätettävää. Kierrätä pakkausmateriaali ympäristöystävällisesti ja jätä jäte-yhtiön noudettavaksi.

**Ajattele ympäristöä ja hävitä tuhotut CD:t, pankkikortit sekä muu tietovälinejäte erillään silputusta paperista. Kiitos!**

**PL** Prosimy pamiętać aby przestrzegać lokalnego ustawodawstwa : elementy niefunkcyjne powinny być umieszczane w odpowiednio przystosowanych do tego celu miejscach utylizacji. Opakowanie jest w pełni przeznaczone do recyklingu.

**Pomyśl o środowisku naturalnym – cząstki płyt CD, kart kredytowych oraz innych zniszczonych nośników pamięci nie wyrzucaj razem ze ścinkami papieru. Dziękujemy!**



**RUS Декларация о соответствии**

**FIN EC yhdenmukaisuus todistus**

**PL EC Deklaracja zgodności**

**P Declaração de conformidade**

**- ДАННЫМ ПОДТВЕРЖДАЕМ, ЧТО**

- Täten vahvistamme, että
- Niniejszym oświadczamy, że
- Pela presente declaramos que

**GS- IDENT. Nr.**

**2245; 2245 CC; ID Nr. 11224501**

**2265; 2265 CC; ID Nr. 11224501**

**- СООТВЕТСТВУЕТ СЛЕДУЮЩИМ УСЛОВИЯМ, ПРИМЕНЯЮЩИМСЯ ДЛЯ ЭТОГО**

- noudattaa seuraavia tuotteelle haettuja säännöksiä
- spełnia następujące przepisy dotyczące się
- cumprem as disposições legais seguintes

**2004/108/EG:**

EMV директива по электромагнитной совместимости (переносимости),  
Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi,  
Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej,  
Directiva de compatibilidade electromagnética.

**2006/95/EG**

Директива по низким напряжениям, Matalajännitedirektiivi,  
Dyrektywa w sprawie sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w  
określonych granicach napięcia, Directiva de baixa voltagem.

**2011/65/EU**

директива Европейского Союза, ограничивающая содержание вредных  
веществ, RoHS direktiivi, RoHS dyrektywa, RoHS directiva

**- В ЧАСТНОСТИ, ЭТО КАСАЕТСЯ ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ГАРМОНИЗИРОВАННЫХ  
СТАНДАРТОВ**

- Täyttää harmonisoidut vaatimukset kokonaisuudessaan.
- zastosowano zharmonizowane normy, w szczególności
- Normas harmonizadas utilizadas, normalmente

**IEC 60950-1; IEC 61000-3-2; IEC 61000-3-3;**

**EN 60950-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;**

**EN ISO 12100; EN ISO 13857; EN ISO 7779**



29.12.2009

Datum

*M. Priester*

- Geschäftsführer -

Официальный представитель по технической документации

Valtuutettu edustaja teknisiä dokumentteja koskien

Autoryzowany przedstawiciel dokumentacji technicznej

Representador autorizado para a documentação técnico.

Krug & Priester GmbH u. Co KG

Simon-Schweitzer-Str. 34

D-72336 Balingen (Germany)

Notizen:

Notizen:

• Уничтожители бумаг • Asiakirjatuhoajat • Niszczarki dokumentów •  
• Destruidoras de documentos •



• Резаки и гильотины • Paperleikkurit • Obcinarki i gilotyny • Cisaslas e guilhotinas •

